

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 98 (1972)
Heft: 52

Rubrik: Limmat Spritzer

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Tiefenwirkung und dreidimensionalem Komfort von «Nossa Senhora Maria» bis zu Zwei- und Dreimastern auf See. Oder die Glöcklein, Kleiderbüsten und Barometer, gebettet in hölzerne Eichenblätter unter Hirsch- und Gemsköpfen.

Giraffen gehören zur Hungerinsel; dafür hat's im Zürcher Zoo keine. Und Riesenschnuller. Und dann die «Fuchsschwänze» in Scharen! «Wele wotsch, sägs, Bueb, dänn hau ich dir en ab, choscht en Föliber!» sagt der Händler. Dann säbelt er einen der Fuchsschwänze mit dem Messer herunter wie Bananen vom «Bund» oder Serbila vom Kranz.

Fast jedes Jahr taucht auch irgend-einer von mehreren wortgewandten Demonstrations-Plauderi und Verkäufern hier auf. Die Zeit ist nicht spurlos an ihrem Repertoire vorübergegangen. Vor zehn Jahren noch pries einer etwa seine Füllhalter-Garnituren an und krähte: «Also, do brucht me Tinte. En eifachi Sach: Ir gönd is Poschbüro füre, wie wän er öppis wettid iizale, und, simsabim, scho suugt sich das Prachtshriüberli voll. Und d Fädere isch natürlich ächt Gold. Oder wenigschents emal i de Näächi vo Gold gläge. Dezue es Fuetteral, ächt Chalbs-doublé...»

Füllfederhalter sind zurzeit nicht mehr sehr «in». Um so mehr aber Gemüse, Salat, Saft, Gesundheitszeug. So bescherte denn der Dezember dem Publikum diesmal auf der Hungerinsel einen Mann mit irrsinnig geölttem Mundwerk und blankem Ostschweizer Dialekt, den nachzuahmen ich hier lediglich mit stümperhaften Ausdrucksmitteln versuche. Messer und Schäler gehören zum Repertoire, vor allem aber auch der Prachtshobel: «Bi mir isch dänn d Waar vo Solinge, nid vo Hongkong. Ich zeige zeerscht de Grosmuetter iren Chabisobel. Au nei, das isch verbii. Und doo de Muetter iri Giraitzi oder Hobel-Gigampfi. Guet Nacht, bim Chabisobel sind de Muetter iri Finger immer chürzer worde, defüür de Tokter immer riicher, und de Vatter hät bim Chabisasse immer Fingerbeeri usegschpeutz!»

Dann fährt er weiter: «So, mit däm Wunderhobel chönd er nid, wie fröhner, nu am Mändig Blaue mache, sondern au am Zischtag und am Mittwuch und am Dunnstig. Nämli blaue Chabis! Fraue, verschönd mi rächt! Wänn d Schwigermuetter verbüchunnt, gönd er mit de Schtoorze vorus, dänn frist si ned so vill. Aber suscht wirt dä Chabis fiin, fiin... sogar Tante Trudi chan ässe devoo, au wänn si z Winterthur im Bahnhofbüffet iri Zää hät lige loo. Wie bitte? So, aber gärn, wänd Si ein Hobel oder zwee? Schön ii-packe, und um Gottswile de Sack nid furtrüre! Das isch nämli en Guetschii. Dä chönd er, Fraue, illose am Schalter bi der SBB, und det git men eu defüür es Gratis-

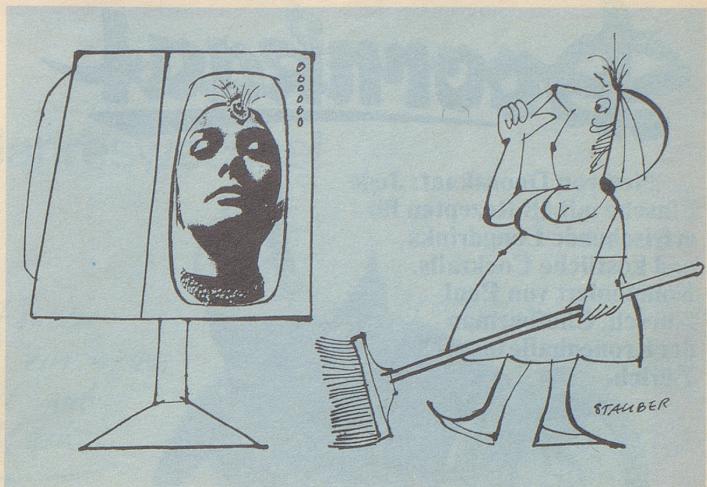
Spuk auf der Hungerinsel

Ruhig liegt sie wieder da, die in Händlerkreisen als «Hungerinsel» bekannte Gegend bei der Sihlporte überm Wasser. Doch ja: Die Bäume sind geblieben, ferner der Ganzjahreskiosk und der Halbjahres-Marronistand. Wie ein Spuk aber verschwanden um Weihnachten die Stände der sogenannten «Fliegenden Händler», die anfangs Dezember wie vom Himmel gefallen aufgetaucht waren und dann Wochenlang Tag für Tag neu und hurtig im Laufe des Morgens neu aufgestellt wurden. Die Händler hievten ihre Schätze etwa aus den Tiefen eines Kleinbusses ans vernebelte Tageslicht.

Was denn zum Beispiel? Nun ja, die Mode spricht, beziehungsweise sprach immer ein Wörtchen mit. Puppen gab's seit langem: große Dinger in voluminosem Tüllgewölk, aber auch kleine Susipüppchen, ferner Puppen mit Tibetanköpfchen samt Schlitzaugen und schwarzem Haar. Um 1964 waren Kennedy-Portraits große Mode auf der Hungerinsel; gelegentlich blickten sie gestickt gen Himmel. Dann Salz- und Pfeffergarnituren, Bastmättchen im Japan-Look, ebenholzfarbene Neger, mehrsträngige Perlenketten.

Unverändert aber der Stand, von Glühbirnen an schwarzem Kabel beleuchtet, mit dem Einheits-Täfelchen «5 Fr.» und mit Tüchlein zum «nuele, wüele, heue», wie ein Händler jeweils zu sagen pflegte. Mundgeblasene Schwäne mit Wasser im Bauch. Kunstblumen, im vergangenen Dezember an weißen Ketten zum Aufhängen. Sie welken nicht und rosten nicht und saufen kein Wasser. Man muß sie höchstens abstauben.

Habe ich die silberschimmrig gleißenden Venezia-Gondeln mit beleuchteten Luxuskabinen erwähnt? Sie gehören dazu, genau wie die Affen und Papageien aus Textilien. Oder die Blechlokomotive mit Gläslein und Schnapsbuddel, die Hunde mit zitterndem Wackelkopf. Oder die gerahmten farbigen Sujets mit verblüffender



bileet zum em Schnällzug Züri-Sanggale retuur noo-cheibe.»

Der Mann rückt sein gestricktes Käppli zurecht, ebenso seine Schürze mit der Aufschrift «Olympiade München 1972». Dann fährt er etwa fort: «Und jetzt de Sellerie, schön dohareluege, Fraue! Das isch dänn gund für d Muetter, aber ässe mues en de Vatter! Und Rüebli git schöni Büebli. En Wurschtsalat? Herrlich mit mim Wärchzügg! Ir wäärde jo woll em Maa nid einfach wele e Wurscht anegheie wie eme Hund! Ir händ doch em Maa am Hochsigstaag i de Chile verschproche, ir weled em rácht chöche s ganz Läbe lang. De Pfarer hät's natürlí uf latiniisch vorsait, drum händ ers nid rácht verschante! Halt, jetzt wart doch en Augeblick, chasch jo em Pfarer au nid adie sage, bivor er s Amen dusse hät!

Jetzt lueged, wie fiin das Böle schniit. Richtig Olympiaringli chame mache. Hab Sonne im Herzen und Zwiebeln im Bauch, dann kannst du gut schlafen, und Luft hast du auch! Das isch nid vom Gottfried Chäller, aber es paßt nid schlächt. Und me cha bim Schniideguer zum Fänschter ussluege, zum Bischpil wo d Hebamme am zää vor Zwölfi ie-goot; ich meine, s Müllers händ jo schließli eerscht vor sibe Mönet ghüroote. Und brüele mues me au nüme bim Böleschniide. De Maa mues, wänn er

heichunnt, nüme singe: «Du hast ja Tränen in den Augen.»

Dichtgedrängt stehen Neugierige rund um den Stand des virtuosen Plauderers, der laufend schabt und schneidet und hobelt. Drei, vier Frauen wollen gleichzeitig kaufen, eine Garnitur, besonders günstig. Aber der Mann ruft: «Nid z vill chaufe, susch chum ich jo nüme zum Schnöre! Erschtens chan ich mini Waar nu so bilig gää, will ich mini Rächnige nid zale. Zweitens verchauf ich us Plausch, nötig hett ichs nid, mini Frau isch riich. Zwölf Hüüser hätt si z Züri a de Bahnhofschtroß, wenigstens zum Wäsche und Butze. Was, grad zwei Garnituren wotsch? Do gib ich dir no das Mässerli drii. Das isch vil gschiider als die cheibe Rabattmärggli, wo jo doch nu im Portmenee chläbe bliibed!

Und, Fraue, Brot schniide mit däm Mässer: E richtigi Freud isch das, und es gseht nid so uus, wie wänn de Muni drüber wär. Und lueged doo: En Alpeklübler. Do muesch dänn unghüür fiin chöne schniide, wännt vierzää Gofe häsch und die Wurscht für ali mues lange. Natürlí, hütt hätt me nüme vierzää Chind, sondern en Fernseh-Apparat. Reklame vo miir gseend er deet aber niid. Blöd, 3000 Schutz zallsch für 30 Sekunde Wärbig, und für d Bärner muesch es drüümol sände, bis si druus-chömed, macht 9000 Schtei. Nei, das schpar ich und gib defüür mini Waar bilig. Doo, di ganz Garnitur für zää Fränkli, und e Gebruuchs-aawiisig in sibe Schproche: Tüütsch, französisch, italienisch, spanisch, eifältig, katholisch und reformiert. Langets für Züri?

Fraue, lueged das Wundersalöötl! Joo nie so fiin schniide, wänn Psuech doo isch. Susch schtönd moorn scho wider doo und wänd mitfrässe. Es sind jo immer di gliiche Verwandte, wo verbiihömed und de Chüelschrank läred: die mit de großen Auto. So, und jetzt, was wänder gsee, s Mässer, oder sell ich de Hobel nomol zeige? Also, tüemmer nomol höbene mitenand, der einzige Hobel z Europa für 24 Sorte Salat ohni Mässerwächsel ...!»



«Auch fehlt's den Lehrern * nicht an Charm!

Man stützt sich gern auf ihrem Arm!
Die Technik ist geläufig
und meistens auch sehr häufig!»

* Gemeint sind natürlich unsere charmananten Skilehrer in GSTAAD! P.V.